





# 以水為題材的名曲(上)

### 音樂系西樂組提供

凡是音樂的愛好者，且略備素養的話，就知道西洋音樂本來就以西洋的歷史、社會以及文化等等為背景而作成的。所以我國的聆賞者，如果對這些背景預先沒有一點知識的話，誠然有許多地方是難於理解的。比如說西洋國家裏的所謂「狂歡節」以及「復活節」等有關於基督教的行事，除非你是西洋人或我國少數的基督徒，恐怕就很少人知道它們是怎麼一回事兒。還有，在舊約與新約聖書上所記載的故事，以及所謂希臘神話等，這些在西洋的一般人講，可以說是一種常識，但在我國就不然了。柴可夫斯基有一首名曲叫做「一八二二年序曲」，那麼在這標題的一八二二年裏面到底有甚麼事？吉普賽到底是怎樣的一個民族？曲的形式中有一個叫做序曲的，那到底表示甚麼？什麼是波蘭舞曲？諸如這些問題，對於一個西洋人，可能不必加以說明，他們也都知道，然而對一個東方人，卻必須說明的，因為這樣才能深刻地去了解各種名曲。聲樂曲中的歌詞有許多是由西洋著名的詩人文豪所作的，如歌德（Johann Goethe Wolfgang von 1749~1832）；海涅（Heinrich Heine 1797~1856）；維克（Victor Hugo, 1802~1885）；以及梵樂希（Paul Valery）等等。

古典音樂一向給一般人的印象是煩雜、沉重、而枯燥無味的。但事實上並不然，為要迎合新的聆賞者的需要。我將以有趣的方法，將以下的名曲煩雜的智識，簡潔扼要地記述，以期能使讀者在輕鬆的氣氛下，成為古典音樂的愛好者。

以下，我特介紹以水為題材的八首名曲：

伊華諾維琪作曲：「多瑙河的漣漪」。

孟德爾頌作曲：「威尼斯船歌」。

拉威爾作曲：「水的嬉戲」。

佛瑞作曲：「於水畔」。

史梅塔納作曲：「莫爾島河」。

德布西作曲：「海」——三個交響描寫曲。

韓德爾作曲：「水上音樂」。

## 一、多瑙河的漣漪

本曲是一首古老而通俗的圓舞曲，在我國，也已經在很久以前就用作樂、管弦樂、或以口琴等到處聽人演奏。本曲的作曲者伊華諾維琪（Ivanovich 1859~1902）是羅馬尼亞的軍樂長，擔任該國軍隊的總監，一九〇二年死於維也納。

伊氏的遺作中，有幾首圓舞曲是極為膾炙人口的，其中最著名的也就是這首「多瑙河的漣漪」。本曲的作曲的完成，遠在約翰·史特芬斯的「藍色多瑙河」之後，但卻有一個時候，人人對「多瑙河的漣漪」的愛好，壓倒了「藍色多瑙河」。在音樂的價值上，「藍色多瑙河」雖然高高在上，但這首「多瑙河的漣漪」也可見有它不可藐視之處。

終於羅馬尼亞注入黑海，全長達三千公里，在歐洲，其大僅次於伏爾加河。在下流的羅馬尼亞，卻有三千噸的汽船往來。羅馬尼亞的軍樂長伊華諾維琪即以這河流為題材作成本曲。

全曲旋律優美，洋溢著河流的氣氛，令人發生置身於寬寬綽綽的河流中的感覺，其中卻流露著東方風的哀愁（演奏時間約七分鐘）。

## 二、水上之歌

本曲是一首女高音獨唱曲，舒伯特（Franz Peter Schubert 1797~1828）作曲。歌詞是德國十八世紀的詩人舒特貝克（Leopold Stollberg Graf Zu）所作。傍晚，在小船中任水漂蕩，美麗如畫的森林，草原盡收在眼簾，多幽靜的景色！本曲即描寫那時的遊子的雅緻的心情。全曲是舒伯特二十六歲時的作品，通常有鋼琴伴奏。

## 三、威尼斯船歌

這是一首鋼琴獨奏曲。其作曲家孟德爾頌（Mendelssohn 1809~1847）是德國十九世紀的大作曲家，他曾經作了四十九首的小曲。均以「無言歌」的形式作成。四十九首中有四十八首是鋼琴曲，而僅有一首是為大提琴而作。所謂「無言歌」的形式，乃創始於孟德爾頌，如同舒伯特

多瑙河係一支龐大的河流，發源於阿爾卑斯山脈，向東奔流，途經奧地利大平原，擦身而過維也納的北部，流入匈牙利，

的「樂興之時」，蕭邦的「夜曲」，是一種浪漫派作曲家所喜歡作的形式，它是以歌曲般的旋律為中心，並且有簡單伴奏的鋼琴小曲。它並不受歌詞的拘束，只求表現的自由，作曲家有時也愛追求更廣闊的世界，這世界並不是一種言語所能描繪的，他們因此就以這種形式去表現從他們腦裏源源而出的藝術的泉水。所以「音」所表現的，比言語還要廣大，含有更多的詩意。「無言歌」可以寫在音樂家的素描簿，也可以寫在信箋的一片上，和感想錄的一節裏。

孟德爾頌的「無言歌」中具有「威尼斯船歌」的標題的共有三首。在這裏所要介紹的是它們的第二首升f小調作品第30-6號，這是他二十六歲時的作品。

水都威尼斯的街上，浸在滿滿的海水中，立在水上的家家戶戶，都點上了紅燈，美麗的蒼空，星星兒在眨著眼睛，龍船（Gondola）威尼斯水街上的一種平底狹長的小船）靜悄悄地遊駛在波浪上，在輕妙的律動間，偶爾好像可以聽到船夫的歌聲，這是一首美麗而悠閒的夜都夜景。（演奏時間約三分鐘）

## 四、水的嬉戲

本曲是法國近代音樂作曲家拉威爾（Maurice Ravel 1875~1937）二十六歲時所發表的作品。拉威爾是繼德布西之後的一個法國現代音樂的先驅。這首鋼琴曲「水的嬉戲」是他年輕時的作品，因此受德布西所創始的印象派音樂的影響很大。

晴朗的天空，深而長，有一道噴水向空中噴射，噴水發出閃爍奪目的光彩，落下的水自成一條細流瀉流流：……本曲將這種情境，以強而明顯的手法表現在躍動的音裏。（演奏時間約四分半鐘）

# 善意取得

華岡法律中心

(1) 建才將錄音機借給明清，明清向影真說該錄音機是他自己的，他願意將該錄音機出售，影真不知內情，就買下來了，此事後經建才知悉，問建才能否向影真要回該錄音機？

(2) 光平新購一摩托車，展示於阿家，阿家細看之下，始知該車即為其前日被偷者，一時便與阿家爭起來，光平解釋其並不知情，且係以三萬元自車行購得者，問阿家可否向光平要回該車？

### 解析

(一) 就理論上言，非所有權人將物讓與他人的處分行爲，則除了經所有權人之承認，該他人始取得物之所有權外，所有權人可根據物權有追及之效力，而向占有該物之人請求回復其物。

(二) 惟於社會工商活動中，為保護交易的安全，我法律亦承認有動產（即土地及房屋等不動產外之物）善意取得的制度，所謂「善意」即不知情之謂。這種善意取得的制度，係建立在占有的公信力上，因為動產之占有，往往有使人相信該動產占有者即為所有權人，若該人並非物之所有權人，別人往往是難以查覺的，因此為保護不知情的受讓人（即善意的），故有此制度。即受讓人於受讓動產時，信賴讓與人而不知讓與人無讓與之權利，受讓人仍取得其所有權，而受法律的保護。

(三) 動產之原所有權人，原則上不得向善意受讓該動產之主張其權利。但是，並不是所有不知情的受讓人受保護，亦即在所有權人就非生於己意（如被盜或遺失）而喪失其所有物時，對於這些盜贖物或遺失物，得於自被盜或遺失時起二年内無償地向受讓人請求返還（但金錢、無記名證券不可以請求返還）。這時受讓人只能向無權讓與人主張權利。但盜贖物或遺失物，若係受讓人於拍賣場所或公共市場或由販賣與其物同種之物之商人買得者，則須償還該物人所支出之價金，始得請求回復其物。

(四) (1) 本件，明清雖沒有出讓的權利，但受讓人影真信賴明清有出讓的權利，並不知實情，顯係善意的受讓人，這個信賴應受法律的保護，故影真還是取得該錄音機的所有權，建才無法取回該物，惟可向明清請求損害賠償。

(四) (2) 本件，光平雖係善意（即不知情），自車行購得該車，但因該車係屬盜贖物，所以依前述之說明，阿家得於自被盜時二年内償還光平所購該車價金三萬元，向光平請求返還該失竊的摩托車。參考法條：民法八〇一、九四八、九四九、九五〇、九五二。（陳啟全）

# MRA 再出擊

## 我的決心——陳美桂

華岡道德重整合唱團提供

民國四十六年，我誕生為一個平凡家庭的大女兒。我的父親經營過鐵工廠，目前任職某自行車變速器外銷工廠。母親曾經營過雜貨舖。大弟工專畢業，現服務於私人工業公司。妹妹與弟弟分別就讀師大及台北體專。我愛家人，更珍惜廿多年來，我們一家人共同甘苦、奮鬥、真實而平凡的生活。民國六十五年，我從台北市中山女高畢業時，因為家庭經濟週轉失靈，被迫放棄升學日大中學的機會，而就讀師大夜校。對於此一安排，理智上，我瞭解家庭的需要。然情緒上，我却禁不住怨天尤人。這不滿造成我們親子間極大的衝突，尤其是與母親間，往往不知冷戰何時將歌將起。

六十六年春，放棄重考的想法。不經意的加入師大道德重整合唱團。起初，喜愛的只是團歌所蘊涵的深義，團員間相互的關懷和彼此生活上的經驗分享。但堅拒嚐試MRA中最具震撼與改變的力量之靜默——靜聽良知的聲音。我不肯將四個絕對標準運用在生活中，原因是：

(一)我懷疑它的效用。  
(二)即使有效，我仍不願意在思想上，被他人自以為是的方法所引導。

(三)我不願意在生活上改變。我一直努力保有個人獨特的見解，凡事敏於觀察，凡不合標準的，恣意還以顏色。

福至心靈的事發生了。六十七年春，平靜的內心突然湧現靈感：「你總以為自己愛國家愛人類，却不能愛最親近的父母，你有絕對的愛足以愛人類嗎？」猛然間看清了自己偏私與狹窄，抹去心中的憤怒，友人的協助下，我鼓足了勇氣，改變了對母親的態度，母親竟也很快的改變了。幾年來她絕對尊重我，使我自由地投入MRA的運動中。

體會了靜默與改變的力量之後，我積極參與MRA活動，並決心將四大絕對標準運用於生活中，也將靜默更深入地引進師大團。記得有一個暑假，師大籌劃音樂服務社會巡迴演唱，我需要去讀準備旅費。起先，我騙廠長要長期工讀，因此得到工作。回家後，想到社會上的許多不正直，自己的謊言也須付很大的代價，所以我甘冒失職之險，特地前去，坦承個人所需及巡迴演唱的意義，使得廠長破例用我為「短期工讀生，並付我高於他人的薪水。我也漸漸勇於面對別人公開的挑戰，為自己的不是不足深表歉意，並且改善。也會鼓起勇氣，對火車上集體逃票的學生有所挑戰與勸諫。凡此大大小小是認識MRA之後，所得到的使命感與突破的力量。我很感謝找到了一條可以略盡薄棉、為美好的明天而奮鬥的路。更令我感激在邁力追尋中，得到堅定的信仰。

民國七十年春，我決志參加七十三年之澳洲訓練課程，重要歷程有三：

(一)六十九年二月，某次聽劉師母談及教授（中美所劉毓堂所長）歸國為理想而奮鬥的故事，縱使獨自撐傘候車於滄茫大雨之中亦不為苦。事過月餘，某夜，我熟睡後突為此景所感醒過來，內心激盪不已。捫心自問：「你自稱有理想、愛國家，又何曾肯放棄一些個人的野心，共赴一個更大的理想？」

(二)六十九年八月，全國MRA聯誼會於台南關仔嶺召開。閒暇與友人散步時，他提及家人認為台灣風雨飄搖，打算移民日本。我心裏浮現清楚的想法：「不要責怪他人追求自以為安全的生活態度。但有志者難道只是靜守崗位、處變不驚、莊敬自強？」不，我們要在精神上、能力上裝備自己，主動出擊，要練就更多的鐵肩來擔中國、挑世界。我所熟悉的也確信的：MRA是世界性的運動，也是訓練人最積極有效的方法。

(三)我讀過一部劇本，敘述一個酒徒的改變，他曾說：「我想知道如何把生命使用到最好。」我認為最好使用生命



### 美加度假散記

#### 恩情永不忘

解晉

我曾追隨過四十二年的位忠厚長者，今歲高壽八十有六，健康如常，目前隱居於美國華府老人公寓，敝衣破履，生活樸實。亦且深居簡出，終日博覽群書名籍，為其唯一嗜好。至於琴棋書畫，與彼無緣，時花種草，亦非所長，悠悠歲月，自得其樂。這位便是筆者一生中最欽佩、最崇拜的一位大恩人陳哲先生。

陳公哲生對筆者及我的全家而言，真是恩重如山，情深似海。筆者年輕時如無他老的提携與獎勵，絕無今日之美滿晚景，內子及兒女六人如不經他老的精神擊劃與協助，更無法逃出魔窟。去年七月十日余一到達紐約後，第一件事務就是計劃如何前往華盛頓與他老人家把晤。隨即以長途電話與之聯繫，彼在電話中堅持要筆者與小兒在其府中多逗留一宵，以便促膝長談。於是於七月十三日由小兒駕車自紐澤西家中出發

的方式是：將小我投入一個偉大的理想中去拓展與實踐。因此我公開了赴澳受訓的決心。但願我能放眼世界，也看看自己，關心別的國家，更客觀的回顧中國的需要。七十年師大畢業，父母同意我七十二年秋赴澳的想法。之後我在中和市一所國小任教，一方面關心家庭所需，一方面準備旅費。今年夏天，我結束了教育工作。兩年的歷練對我幫助很大，最令人快樂的是，在學生的成長中，我看到了希望。曾試著教他們靜聽內心的聲音，回響很好，透過學生主動與團結的表現，使得校長、同事也頗能信任我的教學態度。今年七月我們舉行了全國MRA生活營，其間，我決心交出個人未來生命的全部，由神安排。因為面對今日世界的紛亂、面對中國的苦難，我們責無旁貸，必須全力以赴、刻不容緩。但願中國未來的統一與盛能為世界美好的明天帶來答案。我也相信，使我們戰勝世界的，就是我們的決心與信心。因此我決心付出全部、勇往直前、永不回頭。

，孫女同行，孫祖三代，同乘一車，倍增途趣。由紐約至華府，路途遙遠，路經名聞遐邇的「長木花園」(Longwood Gardens)，下車遊覽，藉以稍息，並攝影留念。該花園為美國製造「火柴」專家DUI Pont先生獨資興建，規模宏大，全球奇花異草，無不齊全。吾等於當日下午五時許抵達陳府，會見之後，相互擁抱，哲公喜極而泣，老淚縱橫，狀頗淒涼，筆者亦悄悄取出手帕，擦拭自己的眼角淚痕。哲公一再對筆者說：「老友遠道而來，又能再見一面，實在不易。」言中頗多感慨，大有「來日苦短，把晤益難」之意。晚間由其夫人親自下廚，做了多樣名菜，樣樣美味可口，盛餐款待，哲公兒媳作陪，杯酒言歡，極為愉快。晚餐後趨車至華府彼新近分配獲得之老人公寓一幢，二房一廳，炊具、冰箱、電話齊全。哲公夫婦極為興奮，從此即可不必再依賴兒媳生活了，據悉，九月間即已遷入新居。

翌晨由哲公的公子及小兒各駕車一輛，前往華府各地名勝遊覽，哲公特囑筆者與彼同乘一車，以便再好好聊聊。哲公如此親切多情，使我太榮幸！太興奮了！我們一行八人，同遊了白宮、林肯紀念堂、華盛頓紀念塔、甘乃迪紀念堂、國會、圖書館、國家公墓以及水門等十餘處。其實，這些名勝古蹟，筆者已遊覽過豈祇一次，但以這次意義特別深重，再於民國卅八年，筆者在廣西任職，共匪作亂，筆者棄廠隨同白長官崇禧來台，當時重慶業已陷入匪手，內子及六兒女均未適時逃出，而哲公已先至香港，經他老精心擊劃，一再函電催促，內子始得脫離虎口，而安全至港。在港期間，非特食宿全部由其接待，並資助旅費，購買船票來台，始能又與筆者團聚廿七年，而享受安和樂利之自由生活。目前兒女均已長大成人，各自獨立，各謀發展，內子業已作古多年。當時如無哲公在港之週詳的擊劃與種種協助，筆者與內子及兒女等則永無見面之日了，此種大恩大德，如同再生，恩情難報，愧歎交加。

至於哲公一生對國家貢獻之大之多，我國兵工界同仁，無不洞悉，非本文所能容納於萬一，姑略之。

# 鵲蚌相爭漁翁得利

## 談台北地區百貨公司折扣戰

### 都是週年慶惹的禍！

企管學社市場調查小組提供

### 四九折意思！意思！

話說，近日台北地區在一片寒流籠罩之下，但是百貨業卻掀起了一股前所未有的折扣戰熱潮，幾乎炒熱了整個台北市的人心。首先發難的當屬於今日百貨，於月初以一慶祝週年慶為由，赫然出現「超級市場七折」的店面廣告（POP），鄰近的遠東自不甘示弱，打出一「超級市場六五折」相抗衡，同業間乃群起效法，然一發不可收拾。

按台北地區綜合百貨小組規定：「百貨公司做週年慶可以全面八折五天，其它公司不得任意打折」，但是打折的公司於初階甜頭之後，自不忍收場，它家公司則不能眼睜睜看同業賺錢，折扣戰

今日百貨公司因靠近立體停車場，所以便利了不少擁有汽車的消費者。首先四家今日連鎖店一起打折五天，超級市場百貨一律七折，並且打鐵趁熱，打出一「今日看我，我看今日」的宣傳口號，位於峨嵋街總公司及三家分公司同時推出一「血本無歸」超級市場四九折（限紅色標號），致使這場戰爭愈演愈烈。

今日這次四九折行動，打折商品有陶瓷日常用品、塑膠器皿、鍋、碗、杓等，如可口可樂隨手瓶售價只十三元，打了四九折不到六元五角，競爭激烈，可見一斑。自從今日打出超級市場四九折的創紀錄折扣後，連日以來廣告之名前往欲參加搶購的消費者如「排山倒海」般。

遠東位居人群熙攘的鬧市中心，同時亦是車水馬龍交通樞紐的所在處，並且最早成立超級市場方便主婦購物。今年十二月十六日起，仁愛公司為慶祝開幕七週年，特別推出一「真感謝折扣酬賓」活動，名牌襯衫、內衣、時裝、家電、歐美禮品全面八折，接著寶慶路遠東超級市場打出了白色標號外，全面六五折。即因遠東的週年慶，而挑起了今年秋冬之折扣戰。

力霸百貨公司創立迄今不滿兩年，是目前大型百貨公司中年紀較輕的一位。在這次折扣風潮中，她隨機發動折扣攻勢，在其超級市場真正全面七五折（味精、奶粉、咖啡等低利潤的商品統統照打），百貨服飾大部八折，地下樓淑女裝五折大搶購。另外為配合聖誕節和新年，製作了新穎、色彩瑰麗的聖誕卡片，來吸引好奇的消費者。力霸並進一步



△四九折創下國內日用品最低折扣記錄

強調在服務的作法上，是讓顧客隨心所欲地在公司享受迎的樂趣，而沒有非買不可的心理負擔。

新光百貨公司在其百貨業中並不像財力雄厚的「今日」、「年長的「遠東」及魁梧的「力霸」那樣具有優厚的條件。但她為了與之媲美，不惜斥資商請東洋「三越」大師化粧，經過一番改頭換面，「新光」散發著「北國之春」嫵媚誘人的氣息。她眼看著百貨業將成為三分天下之局面，於是也識相地展露微笑禮兵的攻勢。在其做週年慶的南京西路新光，相繼地在騎樓下掛滿了百貨全面八折，超級市場紅、藍、黃標號的七折旗幟。並且更大膽地推出「今日看新光」，擺明作虧本生意，於超級市場第二類（食品、醬油、水果）及第三類（日常用品）商品全面六折，引起今年冬季頗大的搶購潮。

### 吾不得已也！

來來一向打著「名店經營，高價格—高品質」的口號。其經營上比較著重於商品的深度（尺寸齊全、樣式繁多）與廣度（商品本身的搭配），名店銷售的方式是以某名牌一系列相關產品為主。來來為了慶祝週年紀念，曾推出八折金剪「的折扣，又於迎接耶誕節的來臨，在其七樓活動中心舉辦「聖誕卡片大展」，同時由顧客圈選本年度的卡片排行榜。並於十二月廿三日至元月八日計

十七天，推出一「硬是要得三百萬元大贈送」之活動。讓消費者能過個溫馨的冬天。

永琦百貨公司是中國信託投資的相關企業，亦是百貨業中的長春樹。在這次折扣戰中，也為其錦上添花，S.P.C.O. 三六五舉辦「滿月之喜」活動，凡購物滿五百元、一千元，有抓喜糖及贈品。二樓舉辦中國結示範表演。永琦本館廣場並有裕隆汽車展。而且作週年慶時期折的「永琦」言之，實在是難得一見的盛事。

芝蔴百貨公司在百貨後起之秀行列中，是屬於體態略嬌小的地方性百貨公司。今年芝蔴慶祝開幕五週年自十二月十七日至廿六日推出一「金多謝」酬賓特價活動，及貴賓大摸彩，百貨八折，超級市場七五折，配合聖誕節展示世界糖菓博覽會、舉辦聖誕卡片飾品展。因此芝蔴亦沾上了折扣的煙硝味。

### 折扣戰何時了？

縱觀本次百貨業折扣戰，除了環亞按兵不動以外，其餘同業幾乎全部投入，不僅百貨公司的經營者已幾近瘋狂，消費者亦復如此，而使得日常用品類市場行情大亂，若是業者們尚不協調疏解這場競賽，則很難想像這場折扣戰要如何收場？百貨業未來要怎麼經營下去？

### 服務台

△陸研一張淑卿遺失紅色小筆記本一本，內有書籍資料目錄表，盼拾獲者送至該所助理處。  
△化學二會國誠遺失字典一本，拾獲者送至該系系辦。  
△法文系老師郎樸遺失華岡銀行印鑑乙枚，作廢。

△觀光二林寶霖日前於「吉利」自助餐廳遺失身分證，盼拾獲者送至該系系辦。  
△德文三蔡芳玉於書院眼鏡行遺失一支網球拍，該球拍係向同學借用，盼拾獲者送至該系系辦。

△森林三方國榮於十二月廿三日晚，在華風堂遺失身分證等證件，盼拾獲者送至該系辦公室。



△熱鬧的POP與寒冷的氣候成對比

百貨公司年關折扣戰一覽表

公司名稱	創業年代	年關折扣情況(七十二十二月廿六日的資料)
來來	67	全面八折
遠東	55	百貨八折，超級市場六五折
永琦	66	全面八折
芝蔴	67	百貨八折，超級市場七五折
力霸	71	百貨八折，超級市場七五折
新光	63	百貨八折，超級市場六折
今日	55	百貨七折，超級市場四九折
欣欣	61	女裝部五折，其餘七折
國泰	66	女裝部五折，其餘八折
入人	61	百貨八折，超級市場七五折
中信	63	百貨六折，超級市場七五折
大千	58	服裝部七折，其餘八五折
環亞	72	不打折